

<p>№002 «Банк ЦентрКредит» АҚ-та бизнес-клиенттерге кешенді банктік қызмет көрсетудің стандарт талаптарына (Қосылу шарты) және «Банк ЦентрКредит» АҚ-та бизнес-клиенттерге банктік қызмет көрсетудің өзге шарттарына жасалған {00.00.0000} жылғы № {000} САУАЛНАМА-КЕЛІСІМ</p>	<p>АНКЕТА-СОГЛАШЕНИЕ № {000} от {00.00.0000} г. к Стандартным условиям предоставления комплекса банковских услуг бизнес-клиентам в АО «Банк ЦентрКредит» (Договор присоединения) № 002 и иным договорам банковского обслуживания бизнес-клиентов в АО «Банк ЦентрКредит»</p>	<p>APPLICATION FORM - AGREEMENT No. {000} dated {00.00.0000} to the Standard Terms for Provision of the Complex of Banking Services to Business Customers at JSC Bank CenterCredit (Accession Agreement) No. 002 and other JSC Bank CenterCredit Business Customer Banking Service Contracts</p>
--	--	--

<p>Осы Сауалнама-келісім Бизнес-клиенттің (оның Өкілінің (болған кезде) (бұдан әрі – Субъект) «Банк ЦентрКредит» АҚ-қа (БСН 980640000093) (бұдан әрі – «Банк») Қазақстан Республикасы (бұдан әрі – ҚР) заңнамасының және Банктің ішкі нормативтік құжаттарының (бұдан әрі – ІНҚ) талаптарына сәйкес Банктің тиісінше тексеруінің оң нәтижесі болған жағдайда, Субъекттің келесі құжаттармен танысқаны, онымен келісетіні және жалпы қабылдайтыны туралы жазбаша келісімін білдіреді: 1. ҚР Азаматтық кодексінде көзделген тәртіппен Банктің www.bcc.kz веб-сайтында орналастырылған №002 «Банк ЦентрКредит» АҚ-та бизнес-клиенттерге кешенді банктік қызмет көрсетудің стандарт талаптарына (Қосылу шарты) (бұдан әрі – №002 Қосылу шарты); 2. Шарттың талаптарында белгіленген тәртіппен Банктің www.bcc.kz веб-сайтында орналастырылған «Банк ЦентрКредит» АҚ-та бизнес-клиенттерге банктік қызмет көрсету шарттарының (бұдан әрі - Шарттар) талаптары.</p>	<p>Настоящая Анкета-Соглашение представляет собой письменное согласие Бизнес-клиента (его Представителя (при наличии)) (далее – Субъект) для АО «Банк ЦентрКредит» БИН: 980640000093 (далее – Банк), о том, что в случае положительного результата надлежащей проверки Банка согласно требованиям законодательства Республики Казахстан (далее – РК) и внутренних нормативных документов (далее – ВНД) Банка, Субъект ознакомлен, согласен и принял в целом: 1. Стандартные условия предоставления комплекса банковских услуг бизнес-клиентам в АО «Банк ЦентрКредит» (Договор присоединения) № 002 (далее – Договор присоединения № 002), размещённые на веб-сайте Банка: www.bcc.kz, в порядке предусмотренном Гражданским кодексом РК; 2. Условий договоров банковского обслуживания бизнес-клиентов в АО «Банк ЦентрКредит» (далее – Договоры), размещённым на веб-сайте Банка: www.bcc.kz, в порядке установленном условиями Договоров.</p>	<p>This Application Form-Agreement shall constitute the Business Customer’s (its Representative’s (if any)) (hereinafter referred to as the Subject) written consent to JSC Bank CenterCredit, BIN 980640000093 (hereinafter the Bank), stating that in case of a positive outcome of due diligence conducted by the Bank in accordance with the requirements of laws of the Republic of Kazakhstan (hereinafter the RoK) and the Bank’s internal regulatory documents (hereinafter the IRD), the Subject has read, agreed to and accepted in its entirety: 1. the Standard Terms for Provision of the Complex of Banking Services to Business Customers at JSC Bank CenterCredit (Accession Agreement) No. 002 (hereinafter the Accession Agreement No. 002) posted on the Bank’s website at www.bcc.kz, in the manner prescribed by the Civil Code of the RoK; 2. the Terms and Conditions of JSC Bank CenterCredit Business Customer Banking Service Contracts (hereinafter the Contracts) posted on the Bank’s website at: www.bcc.kz, in the manner required by the Contract terms and conditions.</p>
---	--	---

<p>I. ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР</p>	<p>I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</p>	<p>I. GENERAL INFORMATION</p>
<p>Клиент</p>	<p>Клиент</p>	<p>Customer</p>
<p>Аты-жөні / Атауы:</p>	<p>Ф.И.О. / Наименование:</p>	<p>Full Name / Name:</p>
<p>ЖСН / БСН:</p>	<p>ИИН / БИН:</p>	<p>IIN / BIN:</p>
<p>Клиенттің өкілі (болған кезде):</p>	<p>Представитель Клиента (при наличии):</p>	<p>Customer’s Representative (if any):</p>
<p>Аты-жөні:</p>	<p>Ф.И.О.:</p>	<p>Full Name:</p>
<p>ЖСН:</p>	<p>ИИН:</p>	<p>IIN:</p>
<p>Өкілеттілігінің негіздемесі:</p>	<p>Основания полномочий:</p>	<p>Basis for Authority:</p>

<p>II. КЕЛІСІМ</p>	<p>II. СОГЛАШЕНИЕ</p>	<p>II. CONSENT</p>
<p>Осы арқылы Субъект ҚР заңнамасының, Банктің ІНҚ талаптарына сәйкес тиісті дәрежеде тексеру, Субъект пен Банк арасында мәміле жасау (оның ішінде мүмкін болатын), сондай-ақ жасалған Қосылу шарты немесе Шарттар аясында қызмет көрсету үшін Банкке, Банктің серіктестеріне және үшінші тұлғаларға Субъектінің дербес және өзге де деректерін қағаз жеткізгіште немесе «Дербес деректер және оларды қорғау туралы» Қазақстан Республикасының 2013 жылғы 21 мамырдағы № 94-V Заңына және Қазақстан Республикасының өзге де нормативтік құқықтық актілеріне (бұдан әрі – ҚР заңнамасы) сәйкес электрондық-цифрлық нысанда жинауға, өңдеуге, сақтауға және алмасуға келісім береді.</p>	<p>Настоящим Субъект предоставляет согласие Банку, партнёрам Банка и третьим лицам на сбор, обработку, хранение и обмен персональных и иных данных Субъекта на бумажном носителе либо в электронно-цифровой форме в соответствии с Законом Республики Казахстан от 21 мая 2013 года № 94-V «О персональных данных и их защите» и иными нормативными правовыми актами РК (далее – законодательство РК) для надлежащей проверки согласно требованиям законодательства РК, ВНД Банка, заключения сделки (в т.ч. возможные) между Субъектом и Банком, а также обслуживания в рамках заключённого Договора присоединения либо Договоров.</p>	<p>The Subject hereby grants the consent to the Bank, the Bank’s partners and third parties to collection, processing, storage and exchange of the Subject’s personal and other data on paper or in electronic digital format in accordance with the Law of the Republic of Kazakhstan No. 94-V dated 21 May 2013 “On Personal Data and Its Protection” and other regulatory legal acts of the Republic of Kazakhstan (hereinafter the RoK Laws) for due diligence purposes as required by the RoK Laws, the Bank’s IRD, conclusion of a transaction (including potential) between the Subject and the Bank, and provision of services under the concluded Accession Agreement or the Contracts.</p>

<p>1. Субъектінің дербес және өзге деректері (қоса алғанда, бірақ бұлармен шектелмей) төмендегілерді қамтиды: 1) сауалнаманы толтыру, сондай-ақ тиісінше сәйкестендіру/анықтап тану/авторизациядан өту үшін қажетті мәліметтер: ЖСН/БСН, тегі, аты, әкесінің аты; азаматтығы; резиденттігі (резиденттік елі және салықтық резиденттік); жеке басын куәландыратын құжаттың деректері; жеке сәйкестендіру нөмірі; туған күні және туу туралы деректер; жынысы; фотосурет/бейнежазба; қолы (өз қолымен және (немесе) электрондық-цифрлық); биометриялық деректер (фототіркеу, бейнетіркеу); мөрлер, факсимиле, алгоритмдер, кодтар (цифрлық, әріптік, символдар қолданылатын және құрамдастырылған), қолтық сөздер (сәйкестендіру сөздері) немесе сәйкестендіру кодтары және сәйкестендіру/анықтап тану/авторизациядан өту үшін пайдаланылатын өзге де деректер; 2) отбасы/әлеуметтік жағдайы туралы мәліметтер: неке қию туралы куәліктің деректері, жұбайының (зайыбының) тегі, аты, әкесінің аты, жұбайының (зайыбының) төлқұжатының деректері; асырауындағы адамдардың және (немесе) отбасының өзге де мүшелерінің болуы/болмауы; отбасының басқа мүшелерінің, асырауындағы адамдардың туыстығы, тегі, аты, әкесінің аты</p>	<p>1. Персональнясы және иныне даннеы Субъекта содержат (включая, но не ограничиваясь): 1) сведения, необходимые для заполнения анкеты, а также надлежащей идентификации / аутентификации / авторизации: ИИН / БИН, фамилия, имя, отчество; гражданство; резидентство (страна резидентства и налоговое резидентство); данные документа, удостоверяющего личность; индивидуальный идентификационный номер; дата и данные о рождении; пол; фото / видео; подпись (собственноручная и (или) электронно-цифровая); биометрические данные (фотофиксация, видеофиксация); печати, факсимиле, алгоритмы, коды (цифровые, буквенные, с применением символов и комбинированные), кодовые слова (слова-идентификаторы) или идентификационные коды и прочие данные, используемые для идентификации / аутентификации / авторизации; 2) сведения о семейном / социальном положении: данные свидетельства о заключении брака, фамилия, имя, отчество супруга (и), паспортные данные супруга (и); наличие / отсутствие иждивенцев и (или) иных членов семьи; степень родства, фамилии, имена, отчества и даты рождения других членов семьи, иждивенцев; список физических лиц, официальных представителей и</p>	<p>1. The Subject’s personal and other data shall contain (including, but not limited to): 1) information required for filling out the application form and proper identification/authentication/authorization: IIN/BIN, surname, first name, patronymic; citizenship; residency (country of residence and tax residence); identity document details; individual identification number; birth date and details; gender; photo/video; signature (handwritten and/or electronic digital); biometric data (photo and video recording); stamps, facsimiles, algorithms, codes (numeric, alphabetic, symbolic and combined), code words (identifier words) or identification codes and other data used for identification/authentication/authorization; 2) marital/social status information: marriage certificate details, spouse’s surname, first name, patronymic, spouse’s passport details; presence/absence of dependents and/or other family members; degree of kinship, surnames, first names, patronymics and dates of birth of other family members, dependents; list of individuals whose official representative and/or guardian the Subject is; information on the presence of any disability; information on dynamic follow-up or absence of dynamic follow-up of narcological patients (hereinafter the Narcological Dispensary); information on dynamic follow-up or absence of dynamic follow-up</p>
--	---	---

<p>және туған күні; Субъект ресми өкілі және (немесе) қорғаншысы болып табылатын жеке тұлғалар тізімі; мүгедектік белгісінің болуы, наркологиялық науқастарды динамикалық бақылау немесе динамикалық бақылаудың болмауы (бұдан әрі – Наркологиялық диспансер) туралы мәліметтер; психикалық мінез-құлықтық бұзылулары бар науқастарды динамикалық бақылау немесе динамикалық бақылаудың болмауы (бұдан әрі – Психоневрологиялық диспансер) туралы мәліметтер; әскери қызмет өткеріп жүрген әскери қызметшілер туралы мәліметтер (әскери қызметшінің түрі, атағы); Субъект заңды түрде ие және Банкке өз еркімен берген басқа да мәліметтер;</p> <p>3) байланысты үзбеу, сондай-ақ сәйкестендіру/анықтап тану/авторизациядан өту үшін қажетті мәліметтер: тіркелген жері, нақты орналасқан (болатын) жері, жұмыс орны және лауазымы; телефон нөмірі (үй, жұмыс, ұялы, қаржылық нөмірі – телефон нөмірлерінің шифрлы сәйкестендіргіші), электрондық пошта мекенжайы және т.б.;</p> <p>4) Банктің қызмет көрсетуіне (операциялар жүргізуге, мәмілелер жасасуға, іс-әрекеттерді орындауға) байланысты мәліметтер: шарттардың (келісімдердің), оларға қосымша келісімдердің мәтіндері, өтініштер мен келісімдер, хат-хабар, операциялар жүргізу туралы нұсқаулар (төлем, кассалық және өзге де құжаттар), құқық белгілейтін құжаттар, төлем карточкалары мен банктік шоттардың нөмірлері және т.б.</p> <p>5) іскерлік қатынастардың мақсаты мен сипаты туралы мәліметтер;</p> <p>6) білімі, кәсіптік қызметі, қызмет жағдайы, іскерлік бөбелі туралы мәліметтер: білімі, кәсібі, біліктілігі (біліктілігін арттыруды қоса алғанда), лауазымы, ғылыми дәрежесі, ғылыми атағы, кәсіптік палаталарға/ұйымдарға мүшелігі, шет тілдерін меңгеруі және басқа да мәліметтер; жеке кәсіпкерді / заңды тұлғаны мемлекеттік тіркеу туралы куәліктің деректері, лицензияланатын қызметті жүзеге асыруға арналған лицензияның, аттестаттардың, патенттердің, дипломдардың, сертификаттардың деректері; сотталғаны/сотталмағаны, қылмыстық/әкімшілік жауапкершілікке тартылуы туралы ақпарат;</p> <p>7) Субъектінің кредит (өзге) тарихы туралы мәліметтер, Субъектінің төлеуге қабілеттілігін бағалау үшін қажетті мәліметтер: зейнетақы аударымы, ресми, өзі декларациялайтын және өзге де кірісі мен шығысы және т.б. туралы мәліметтер; банктік/жеке/баланстық шоттарының бар/жоғы туралы мәліметтер (шот нөмірі, түрі, орналастыру мерзімі, сомасы, салым талаптары және басқа да мәліметтер); кредитінің (қарызының), банктік шотының, ақша қаражатының және бағалы қағаздарының (оның ішінде сенімгерлік басқарудағы және сенімгерлік сақтаудағы) бар/жоғы туралы мәліметтер (шарт деректері, оның ішінде шот нөмірі, банк картасының нөмірі, банк картасы жөніндегі кодтық ақпарат, кредит тарихының коды, сатып алынатын жылжымайтын мүлік объектісінің мекенжайы, кредит (қарыз) сомасы және валютасы, кредит беру мақсаты, кредит беру талаптары, кепіл туралы мәліметтер, шоттар бойынша қозғалыс қалдығы мен сомасы, банк картасының түрі, лимит және басқа да мәліметтер);</p> <p>8) қашықтан қызмет көрсетуді қоса алғанда, қызметті тиісті сапада көрсету және оны жақсарту, көрсетілетін қызметтерді дербестендіру үшін қажетті мәліметтер: көрсетілген қызметтер тарихы және мінез-құлық үлгілері, айналадағы объектілер туралы мәліметтер, IP-мекенжай, телеметрия, геолокация, браузер және операциялық жүйе туралы мәліметтер, пайдаланылатын құрылғы туралы және құрылғыдағы бергіштерден алынған деректер (оның ішінде телефон кітабындағы байланыс деректері, фотосуреттер галереясын және камераны (QR), микрофонды және т.б. ашу мүмкіндігі);</p> <p>9) мүлік (мүліктік жағдайы) туралы мәліметтер: міндеттемелер бойынша қамсыздандыру болып табылатын Субъектінің мүлкі және (немесе) үшінші тұлғалардың мүлкі туралы, сондай-ақ Субъектінің өзге (кез келген) мүлкі туралы мәліметтер, осындай (кез келген) мүліктің кез келген пішімдегі</p>	<p>(или) опекуном которых является Субъект; сведения о наличии признака инвалидности; сведения о динамическом наблюдении либо отсутствии динамического наблюдения наркологических больных (далее – Наркологический диспансер); сведения о динамическом наблюдении либо отсутствии динамического наблюдения больных с психическими поведенческими расстройствами (далее – Психоневрологический диспансер); сведения о военнослужащих, проходящих воинскую службу (тип военнослужащего, звание); другие сведения которыми правомочно владеет Субъект и добровольно предоставил Банку;</p> <p>3) сведения, необходимые для поддержания связи, а также идентификации / аутентификации / авторизации: место прописки, место фактического нахождения (пребывания), место работы и должность; номер телефона (домашний, рабочий, сотовый, финансовый номер – зашифрованный идентификатор телефонных номеров), адрес электронной почты и пр.;</p> <p>4) сведения, связанные с оказанием Банком услуг (проведением операций, заключением сделок, выполнением действий): тексты договоров (соглашений), дополнительных соглашений к ним, заявления и согласия, переписка, указания о проведении операций (платёжные, кассовые и иные документы), правоустанавливающие документы, номера платёжных карточек и банковских счетов и пр.;</p> <p>5) сведения о цели и характере деловых отношений;</p> <p>6) сведения об образовании, профессиональной деятельности, служебном положении, деловой репутации: образование, профессия, квалификация (включая повышение квалификации), должность, учёная степень / звание, членство в профессиональных палатах / организациях, владение иностранными языками и другие сведения; данные свидетельства о государственной регистрации индивидуального предпринимателя / юридического лица, данные лицензии на осуществление лицензируемой деятельности, аттестатов, патентов, дипломов, сертификатов; информация о наличии / отсутствии судимости, привлечении к уголовной / административной ответственности;</p> <p>7) сведения о кредитной (иной) истории Субъекта, сведения, необходимые для оценки платёжеспособности субъекта: пенсионные отчисления, сведения об официальных, самодекларируемых и прочих доходах и расходах и пр.; сведения о наличии / отсутствии банковских / лицевых / балансовых счетов (номера счетов, вид, срок размещения, сумма, условия вклада и другие сведения); сведения о наличии/отсутствии кредитов (займов), банковских счетов, денежных средств и ценных бумаг, в т.ч. в доверительном управлении и на доверительном хранении (данные договоров, в т.ч. номера счетов, номера банковских карт, кодовая информация по банковским картам, коды кредитных историй, адреса приобретаемых объектов недвижимости, сумма и валюта кредита (займа), цель кредитования, условия кредитования, сведения о залоге, остатки и суммы движения по счетам, тип банковских карт, лимиты и другие сведения);</p> <p>8) сведения, необходимые для надлежащего качества оказания услуг и его улучшения, персонализации предоставляемых услуг, включая дистанционное обслуживание: история оказанных услуг и поведенческие паттерны, сведения об объектах вокруг, IP-адреса, телеметрия, геолокация, сведения о браузере и операционной системе, данные о используемом устройстве и с датчиков на устройстве (в т.ч. к доступ к контактам телефонной книги, галерея фотографий и камере (QR), микрофону и пр.);</p> <p>9) сведения об имуществе (имущественном положении): сведения о имуществе Субъекта и (или) имуществе третьих лиц, которое является обеспечением по обязательствам, а также об ином (любом) имуществе Субъекта, изображение (фото / видео) такого (любого) имущества в любом формате и т.д., сведения о наличии / отсутствии обременений (аресте) на имущество; идентификационные данные, данные о наличии (отсутствии) регистрации, обременений; общие характеристики имущества; стоимость;</p>	<p>of patients with mental behavioural disorders (hereinafter the Psychoneurologic Dispensary); information on servicemen doing military service (type of military serviceman, rank); other information that the Subject lawfully possesses and voluntarily provided to the Bank;</p> <p>3) information required for maintenance of contact and for identification/authentication/authorization: place of residence registration, place of actual location (stay), place of work and position; telephone number (home, office, mobile, financial number – an encrypted identifier of telephone numbers), e-mail address, etc.;</p> <p>4) information related to the Bank's provision of services (performance of operations, conclusion of transactions, execution of actions): texts of contracts (agreements), additional agreements thereto, applications and consents, correspondence, instructions on performance of transactions (payment, cash and other documents), documents of title, payment card and bank account numbers, etc.;</p> <p>5) information on the purpose and nature of business relations;</p> <p>6) information on education, professional occupation, employment status, business reputation: education, profession, qualification (including advanced training), job title, academic degree, academic title, membership in professional chambers/organizations, foreign language skills and other information; details of the State Individual Entrepreneur/Legal Entity Registration Certificate, details of the activity license, credentials, patents, diplomas, certificates; information on the presence/absence of a criminal record, criminal prosecution/imposition of administrative sanctions;</p> <p>7) information on the Subject's credit (other) history, information required to assess the Subject's solvency: pension contributions, information on official, self-declared and other income and expenses, etc.; information on the presence/absence of bank/personal/balance accounts (account numbers, type, maturity, amount, terms of deposit and other information); information on availability/absence of loans, bank accounts, cash and securities, including under trust management and custody (contract details, including account numbers, bank card numbers, bank card code information, credit history codes, addresses of real estate property to be purchased, loan amount and currency, loan purpose, lending terms, collateral information, account balances and amounts of account movements, type of bank cards, limits and other information);</p> <p>8) information required for proper quality of services and its improvement, customization of services provided, including remote service: history of services provided and behavioural patterns, information about surrounding objects, IP-addresses, telemetry, geolocation, browser and operating system information, information about the device used and from the device sensors (including access to phone book contacts, gallery and camera (QR), microphone, etc.);</p> <p>9) property information (property status): information on the Subject's property and/or property of third parties pledged as security for obligations, and on other (any) property of the Subject, image (photo/video) of such (any) property in any format, etc., information on presence/absence of encumbrances (attachments) on the property; identification information, information on availability (absence) of registration, encumbrances; general property characteristics; cost; property address (location), state registration details and other information);</p> <p>10) digital document details obtained through integration of the digital document service with the Bank;</p> <p>11) details (personal, biometric, geolocation and other data) of the Subject's founder(s) (if any), the Subject's CEO(s) (if any), the Subject's employee(s) (if any);</p> <p>12) other information required by the Bank, including for filling out the application form, compiling a file (customer/personal file), in accordance with the legislative requirements of the Republic of Kazakhstan and the Bank's IRD (including information on the Subject's participation in the capital of legal entities – ownership interest, number of shares (stake); positions held, as well as information on changes</p>
--	---	---

<p>бейнесі (фотосурет/бейнежазба) және т.б., мүлікке салынған ауыртпалықтың бар/жоғы (тыйым салынғаны) туралы мәліметтер; сәйкестендіру деректері, тіркеудің, ауыртпалықтың бар/жоғы туралы деректер; мүліктің жалпы сипаттамалары; құн; мүліктің мекенжайы (орналасқан жері), мемлекеттік тіркеу деректері және басқа да мәліметтері); 10) цифрлық құжаттар сервисін Банктен біріктіру арқылы алынған цифрлық құжаттар туралы мәліметтер; 11) Субъектінің құрылтайшысы (құрылтайшылары) (болған кезде), Субъектінің басшысы (басшылары), Субъектінің жұмыскері (жұмыскерлері) (болған кезде) мәліметтері (дербес, биометриялық, геолокациялық және өзге де деректер); 12) Банктің дерекқор операторларымен, Банк контрагенттерімен, үшінші тұлғалармен өзара іс-қимылы үшін ҚР заңнамасының талаптарына және Банктің ІНҚ сәйкес Банкке қажетті, оның ішінде сауалнаманы толтыру, досье (клиенттік/жеке істі) құрастыру үшін қажетті өзге де мәліметтер (оның ішінде Субъектінің заңды тұлғалардың капиталына қатысуы туралы ақпарат – қатысу үлесі, акциялар саны (үлесі), атқаратын лауазымдары; сондай-ақ осындай деректердің өзгергені және (немесе) толықтырылғаны туралы ақпарат; Субъект өкілі болып табылатын заңды тұлғалар тізбесі); 13) «Кселл» АҚ, «Мобайл Телеком-Сервис» ЖШС, «КаР-Тел» ЖШС ұялы байланыс операторларының абоненттік нөмірін бағалау туралы ақпарат; 14) жоғарыда көрсетілген деректердің өзгергені және (немесе) толықтырылғаны туралы ақпарат.</p>	<p>адрес (местонахождения) имущества, данные государственной регистрации и другие сведения); 10) сведения о цифровых документах, полученные посредством интеграции сервиса цифровых документов с Банком; 11) сведения (персональные, биометрические, геолокационные и иные данные) учредителя (-ей) Субъекта (при наличии), руководителя (-ей) Субъекта (при наличии), работника (-ов) Субъекта (при наличии); 12) иные сведения, необходимые Банку, в т.ч. для заполнения анкеты, формирования досье (клиентского / личного дела), в соответствии с требованиями законодательства РК и ВНД Банка (в т.ч. информация об участии Субъекта в капитале юридических лиц – доля участия, количество (доля) акций; занимаемые должности, а также информация об изменении и (или) дополнении таких данных; перечень юридических лиц, представителем которых является субъект), для взаимодействия Банка с операторами баз данных, контрагентами Банка, третьими лицами; 13) информацию об оценке абонентского номера операторами сотовой связи АО «Кселл», ТОО «Мобайл Телеком-Сервис», ТОО «КаР-Тел»; 14) информацию об изменении и (или) дополнении вышеуказанных данных.</p>	<p>and/or updates in such data; list of legal entities represented by the Subject), for the Bank's interaction with database operators, the Bank's counterparties, third parties; 13) information on subscriber number assessment by mobile network operators JSC Kcell, Mobile Telecom-Service LLP, KaR-Tel LLP; 14) information on changes and (or) updates in the above details.</p>
<p>2. Үшінші тұлғалар мен серіктестер: 1) Банктің ірі акционері, Банктің ірі акционерінің еншілес ұйымдары/үлестес ұйымдары; 2) «Ұлттық ақпараттық технологиялар» АҚ, БСН: 000740000728 (бұдан әрі – ҰАТ) / «Қазақстан Республикасы Ұлттық Банкінің Ұлттық төлем корпорациясы» АҚ, БСН: 960440000151 (бұдан әрі – ҰТК) / «Даму» кәсіпкерлікті дамыту қоры» АҚ, БСН: 970840000277 (бұдан әрі – Даму) / «Азаматтарға арналған үкімет» мемлекеттік корпорациясы» коммерциялық емес акционерлік қоғамы, БСН: 160440007161 (бұдан әрі –КЕАК) / «Еңбек ресурстарын дамыту орталығы» АҚ, БСН: 990440000385 (бұдан әрі – ЕРДО) / «Зейнетақы төлеу жөніндегі мемлекеттік орталық» РМҚК, БСН: 970740001013, / «Мемлекеттік әлеуметтік сақтандыру қоры» АҚ, БСН: 040440004549 / «Бірыңғай жинақтаушы зейнетақы қоры» АҚ, БСН: 971240002115 / «Қазақстанның орнықтылық қоры» АҚ, БСН: 170940012405 / «Қазақстанның депозиттерге кепілдік беру қоры» АҚ, БСН: 991240000414 (бұдан әрі – ҚДКК) / «Бірінші кредиттік бюро» ЖШС, БСН: 040940002421 (бұдан әрі – БКБ) / «Мемлекеттік кредиттік бюро» АҚ, БСН: 120940011577 (бұдан әрі – МКБ) және Сәйкестендіру деректерімен алмасу орталықтары, дербес деректерді қамтитын базалардың, оның ішінде мемлекеттік дерекқорлардың, дербес деректерге қол жеткізуді бақылаудың мемлекеттік сервисінің, дербес деректерге қол жеткізуді бақылаудың мемлекеттік емес сервисінің операторлары/иелері; 3) ҚР заңнамасында көзделген уәкілетті органдар, құқық қорғау органдары және арнаулы мемлекеттік органдар, лауазымды және өзге де уәкілетті адамдар; 4) ҚР Үкіметінің шешімімен ҚР заңнамасына сәйкес мемлекеттік қызметтер көрсететін заңды тұлғалар; 5) Банк шарт жасасқан сақтандыру компаниялары және ассистанс/медицина орталықтары/клиникалар; 6) пошта және байланыс ұйымдары/операторлары, берешекті қайтару, кеңес беру, заңгерлік, аудиторлық, тапдау, курьерлік, құжаттарды беру, ақпараттық-технологиялық өзара іс-қимылды қамтамасыз ету қызметтерін және өзге де қызметтерді қоса алғанда, бірақ бұлармен шектелмей, Банкке қызмет көрсету үшін Банк жалдаған немесе болашақта жалдайтын өзге тұлғаларға Банк жасасқан шарттар бойынша Банк алдындағы өз міндеттемелерін орындауға</p>	<p>2. Третьюми лицами и партнёрами являются: 1) крупный акционер Банка, дочерние организации / аффилированные организации крупного акционера Банка; 2) АО «Национальные Информационные Технологии», БИН: 000740000728 (далее – НИТ) / АО «Национальная платежная корпорация Национального Банка Республики Казахстан», БИН: 960440000151 (далее – НПК) / АО «Фонд развития предпринимательства «Даму», БИН: 970840000277 (далее – Даму) / некоммерческое Акционерное общество «Государственная корпорация «Правительство для граждан», БИН: 160440007161 (далее – НАО) / АО «Центр развития трудовых ресурсов», БИН: 990440000385 (далее – ЦРТР) / РГКП «Государственный центр по выплате пенсий», БИН: 970740001013, АО «Государственный фонд социального страхования», БИН: 040440004549 / АО «Единый накопительный пенсионный фонд», БИН: 971240002115 / АО «Казахстанский фонд устойчивости», БИН: 170940012405 / АО «Казахстанский фонд гарантирования депозитов» БИН: 991240000414 (далее – КФГД) / ТОО «Первое кредитное бюро», БИН: 040940002421 (далее – ПКБ) / АО «Государственное кредитное бюро», БИН: 120940011577 (далее – ГКБ) и Центры обмена идентификационными данными, операторы / владельцы баз, содержащих персональные данные, в т.ч. государственных баз данных, государственного сервиса контроля доступа к персональным данным, негосударственных сервисов контроля доступа к персональным данным; 3) уполномоченные органы, правоохранительные органы и специальные государственные органы, должностные и иные уполномоченные лица предусмотренные законодательством РК; 4) юридические лица, осуществляющие по решению Правительства РК деятельность по оказанию государственных услуг в соответствии с законодательством РК; 5) Страховые компании и ассистанс / медицинские центры / клиники, с которыми Банк имеет договорные отношения; 6) организации / операторы почты и связи, любые иные лица, которые наняты или будут наняты Банком в будущем для оказания услуг Банку, включая, но не ограничиваясь, услуги по возврату задолженности, консультационные, юридические, аудиторские, аналитические, курьерские, по передаче документов, обеспечению информационно-технологического взаимодействия и иные услуги, для предоставления таким иным лицам возможности</p>	<p>2. The following are the third parties and partners: 1) a major shareholder of the Bank, subsidiaries/affiliates of the Bank's major shareholder; 2) JSC National Information Technology, BIN: 000740000728 (NIT) / JSC National Payment Corporation of the National Bank of the Republic of Kazakhstan, BIN: 960440000151 (NPC) / JSC Damu Entrepreneurship Development Fund, BIN: 970840000277 (Damu) / Non-Profit Joint-Stock Company State Corporation "Government for Citizens", BIN: 160440007161 (NJSC) / JSC Workforce Development Center, BIN: 990440000385 (WDC) / Republican State Budget-Supported Enterprise "State Pension Payment Center", BIN: 970740001013 / JSC State Social Insurance Fund, BIN: 040440004549 / JSC Unified Accumulative Pension Fund, BIN: 971240002115 / JSC Kazakhstan Sustainability Fund, BIN: 170940012405 / JSC Kazakhstan Deposit Insurance Fund, BIN: 991240000414 (KDIF) / First Credit Bureau LLP, BIN: 040940002421 (tFCB) / JSC State Credit Bureau, BIN: 120940011577 (SCB), and the Identification Information Exchange Centers, operators/owners of bases containing personal data, including of state databases, state personal data access control service, non-state personal data access control services; 3) authorized bodies, law enforcement agencies and special government authorities, officials and other authorized persons as established by the laws of the Republic of Kazakhstan; 4) legal entities engaged in provision of public services by the resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan; 5) Insurance companies and assistance/medical centers/hospitals with which the Bank has contractual relations; 6) mail and communication organizations/operators, any other persons hired or to be hired by the Bank in the future to provide services to the Bank, including, but not limited to, debt recovery, consulting, legal, audit, analytical, courier, document transmission, information and technological interaction and other services to enable such other persons to perform their obligations to the Bank under the contracts concluded by the Bank, persons with whom the Bank will enter into contract(s) due to substitution of parties in an obligation; 7) entities (including Bank partners) rendering services/providing goods to the Subject due to the Subject's interest in receiving services/goods, and entities with</p>

<p>мүмкіндік беру үшін осындай кез келген өзге тұлға, міндеттеме жүктелетін тұлғалардың ауысуына байланысты Банк шарт(-тар) жасасатын тұлғалар;</p> <p>7) Субъектінің қызмет/тауар алуға мүдделілігіне байланысты Субъектіге қызмет көрсететін/тауар ұсынатын тұлғалар (оның ішінде Банктің серіктестері), сондай-ақ Банк осындай тұлғалар өткізетін тауарларды/қызметтерді сатып алуға Субъектіге қарыз беру туралы шарт/келісім жасасқан тұлғалар;</p> <p>8) төлем жүйелері, оның ішінде халықаралық төлем жүйелері, сондай-ақ оларға қатысушылар, жанама қатысушылар, еншілес ұйымдар/үлестес тұлғалар, қызмет көрсету үшін олар немесе Банк жалдаған немесе болашақта жалдайтын кез келген өзге де үшінші тұлға, төлемдерге және (немесе) ақша аударымдарына қатысушылар;</p> <p>9) корреспондент банкер, процессингтік ұйымдар;</p> <p>10) Субъектінің (немесе корпоративтік төлем карточкасын ұстаушының) мәмілелер жасауға/операциялар орындауға тапсырмаларын/нұсқауларын және (немесе)бұйрықтарын (тапсырыстарын) аударуға/бағыттауға/процессингіне қатысатын тұлғалар, оның ішінде төлем ұйымдары;</p> <p>11) ақша жөнелтуші, Субъектінің контрагенті, бенефициар, Банктің төлем агенті/қосалқы агенті (егер төлем қызметтерін Банк төлем агенті/қосалқы агент арқылы ұсынса);</p> <p>12) төлем қызметтерін және төлем (мобильдік) сервистерін бөгде берушілер;</p> <p>13) есепке алу/клирингтік ұйымдар, депозитарийлер, кастодиандар, шетелдік кастодиандар, қор биржалары, халықаралық есеп айырысу (төлем) жүйелері;</p> <p>14) Субъект «Астана» халықаралық қаржы орталығының (бұдан әрі – АХҚО) қатысушыларымен немесе АХҚО банкерде ашқан банктік шоттарды пайдалана отырып, операциялар жүргізген жағдайда, АХҚО органдары және (немесе)ұйымдары;</p> <p>15) ашық электрондық цифрлық қолтаңба (бұдан әрі – ЭЦҚ) кілтінің жабық ЭЦҚ кілтіне сәйкестігін куәландыратын, сондай-ақ тіркеу куәлігінің дұрыстығын растайтын және ҚР заңнамасында көзделген қажетті рұқсаттары бар заңды тұлғалар;</p> <p>16) Банктің серіктестері – Банкпен жасалған қолданыстағы шарттары/келісімдері бар заңды тұлға/жеке кәсіпкер.</p>	<p>исполнять свои обязательства перед Банком, по заключенным Банком договорам, лица, с которыми Банком будут заключены договор (-ы) в связи с переменной лиц в обязательстве;</p> <p>7) лица (в т.ч. партнёры Банка), оказывающие услуги / предоставляющие товары Субъекту, в связи с заинтересованностью Субъекта в получении услуг / товара, а также лица, с которыми Банк заключил договор / соглашение о предоставлении Субъекту займа на приобретение товаров / услуг; реализуемых такими лицами;</p> <p>8) платёжные системы, в т.ч. международные платёжные системы, а также их участники, ковенные участники, дочерние организации / аффилированные лица, любые иные третьи лица, которые наняты или будут наняты ими или Банком в будущем для оказания услуг, участники платёжной и (или) переводов денег;</p> <p>9) банки-корреспонденты, процессинговые организации;</p> <p>10) лица, участвующие в переводе / маршрутизации / процессинге поручения (-ий) / указаний и (или) приказов (заказов) на совершение сделок / выполнение операций Субъекта (или держателя корпоративной платёжной карточки), в т.ч. платёжные организации;</p> <p>11) отправитель денег, контрагент Субъекта, бенефициар, платёжный агент / субагент Банка (если платёжные услуги предоставляются Банком посредством платёжного агента / субагента);</p> <p>12) сторонние поставщики платёжных услуг и платёжных (мобильных) сервисов;</p> <p>13) учётные / клиринговые организации, депозитарии, кастодианы, зарубежные кастодианы, фондовые биржи, международные расчётные (платёжные) системы;</p> <p>14) органы и (или) организации Международного финансового центра «Астана» (далее – МФЦА), в случае если субъект осуществляет операции с участниками МФЦА или с использованием банковских счетов, открытых в банках МФЦА;</p> <p>15) Юридические лица, удостоверяющие соответствие открытого ключа электронной цифровой подписи (далее – ЭЦП) закрытому ключу ЭЦП, а также подтверждающие достоверность регистрационного свидетельства и обладающие необходимыми разрешениями, предусмотренными законодательством РК;</p> <p>16) Партнёры Банка - юридическое лицо / индивидуальный предприниматель, имеющий действующие заключенные с Банком договоры / соглашения.</p>	<p>whom the Bank has entered into a contract/agreement on granting a loan to the Subject for purchasing goods/services sold by such entities;</p> <p>8) payment systems, including international payment systems, as well as their members, indirect members, subsidiaries/affiliates, any other third parties hired or to be hired by them or the Bank in the future to provide services, payment and/or money transfer participants;</p> <p>9) correspondent banks, processing organizations;</p> <p>10) persons involved in the transfer/routing/processing of order(s)/ instructions and/or orders for execution of transactions / performance of operations of the Subject (or corporate payment card holder), including payment organizations;</p> <p>11) money sender, the Subject's counterparty, beneficiary, the Bank's payment agent/subagent (if payment services are provided by the Bank through a payment agent/subagent);</p> <p>12) third-party providers of payment services and payment (mobile) services;</p> <p>13) accounting/clearing organizations, depositories, custodians, foreign custodians, stock exchanges, international settlement (payment) systems;</p> <p>14) authorities and/or organizations of the Astana International Financial Centre (the AIFC), if the Subject performs transactions with the AIFC participants or using bank accounts opened with the AIFC banks;</p> <p>15) legal entities certifying correspondence of the public Electronic Digital Signature (the EDS) key with the private EDS key, as well as confirming the authenticity of a registration certificate and having the necessary permits as provided for by the laws of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>16) Bank Partners – a legal entity/ an individual entrepreneur having valid contracts/agreements concluded with the Bank.</p>
<p>3. Субъектінің дербес және өзге деректерін жинау, өңдеу және пайдалану келесі мақсаттар үшін жүргізіледі:</p> <p>1) ҚР заңнамасына сәйкес Банк көрсетуі мүмкін банк қызметтерін және (немесе) басқа да қызметтерді алуға Субъектінің өтінімін қарау үшін;</p> <p>2) Банктің операцияларды жүргізуі, Банктің Субъект көрсеткен іс-әрекеттерді (нұсқаулықтарды) орындауы үшін;</p> <p>3) ақша аударымын жасау үшін Субъектінің дербес деректерін Банк Субъектінің контрагентіне және барлық банкерге/процессингтік ұйымдарға/Халықаралық төлем жүйелеріне (төлем жүйелеріне) /Субъектінің тапсырмаларын аудару/бағыттау/процессингі өтетін төлем (мобильді) сервистерін жеткізушілерге (Apple Pay, Samsung Pay және т.б.) ұсынуы мүмкін;</p> <p>4) тапсырмалар, бұйрықтар, өкімдер, тапсырыстар және т.б. аясында мәмілелер жасау/операциялар жүргізу/орындау үшін, оның ішінде ҚР ұйымдастырылған/ұйымдастырылмаған бағалы қағаздар нарығында, халықаралық ұйымдастырылған/ұйымдастырылмаған шетел нарығында Субъектінің дербес деректерін Банк есепке алу/клиринг ұйымдарына, депозитарийлерге, кастодиандарға, шетелдік кастодиандарға, қор биржаларына, халықаралық есеп айырысу (төлем) жүйелеріне, Субъектінің контрагенттеріне және мәмілелер жасауға/операцияларды орындауға тапсырманы (тапсырмаларды) және (немесе)бұйрықты (бұйрықтарды)</p>	<p>3. Сбор, обработка и использование персональных и иных данных Субъекта осуществляется для следующих целей:</p> <p>1) для рассмотрения заявки Субъекта на получение банковских и (или) других услуг, которые могут быть оказаны Банком в соответствии с законодательством РК;</p> <p>2) для проведения Банком операций, выполнения Банком указанных Субъектом действий (инструкций);</p> <p>3) для осуществления денежных переводов персональные данные Субъекта могут быть предоставлены Банком контрагенту Субъекта и всем банкам / процессинговым организациям / Международным платёжным системам (платёжным системам) / поставщикам платёжных (мобильных) сервисов (Apple Pay, Samsung Pay и пр.), через которые проходит перевод / маршрутизация / процессинг поручения Субъекта;</p> <p>4) для заключения / совершения / исполнения сделок / операций в рамках поручений, приказов, распоряжений, заказов и т.д. в т.ч. на организованном / неорганизованном рынке ценных бумаг РК, международном организованном / неорганизованном зарубежном рынке персональные данные Субъекта могут быть предоставлены Банком учётным / клиринговым организациям, депозитариям, кастодианам, зарубежным кастодианам, фондовым биржам, международным расчётным (платёжным) системам, контрагентам Субъекта и всем банкам / процессинговым организациям, через которые проходит</p>	<p>3. Collection, processing and use of the Subject's personal and other data shall be carried out for the following purposes:</p> <p>1) for processing the Subject's application for banking and/or other services that may be provided by the Bank in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>2) for the Bank's conduction of transactions, for the Bank's performance of actions (instructions) specified by the Subject;</p> <p>3) for making money transfers, the Subject's personal data may be provided by the Bank to the Subject's counterparty and to all banks/processing organizations/International Payment Systems (payment systems)/ payment (mobile) service providers (Apple Pay, Samsung Pay, etc.), through which the Subject's order is transferred/routed/processed;</p> <p>4) to conclude/conduct/execute transactions/operations under the orders, directions, instructions, orders, etc. including on the organized/OTC securities market of the Republic of Kazakhstan, international organized/OTC foreign market, the Subject's personal data may be provided by the Bank to accounting/clearing organizations, depositories, custodians, foreign custodians, stock exchanges, international settlement (payment) systems, the Subject's counterparties and to all banks/processing organizations, through which the instruction(s) and/or order(s) for execution of transactions/conduction of operations are transferred/routed/processed;</p>

<p>аудару/бағыттау/процессингі өтетін барлық банктерге/процессингіткі ұйымдарға беруі мүмкін;</p> <p>5) Банктің ішкі бақылауы мен есепке алуы үшін, сондай-ақ Субъектінің және Банктің тиісті шарттар (келісімдер) бойынша өз міндеттемелерін тиісінше орындауын бақылау және растау үшін;</p> <p>6) Банктің (қаржы мониторингі субъектісі ретінде) ҚР заңнамасына сәйкес іскерлік қатынастар орнатқан және клиенттің операцияларын жүргізген кезде өз клиентін тиісінше тексеру міндетін орындауы, валюталық бақылау функцияларын орындауы үшін;</p> <p>7) ҚР заңнамасына және тиісті шарттардың талаптарына сәйкес заңсыз операциялар тәуекелін барынша азайту мақсатында Банктің клиентті сәйкестендіруге/анықтап тануға/авторизациядан өткізуге байланысты іс-шараларды (міндеттерді) орындауы үшін және Субъект/Банк ұсынған/пайдаланатын мәліметтердің / деректердің / алгоритмдердің / кодтардың / символдардың / сәйкестендіргіштердің / нөмірлердің және басқалардың анықтығын (дұрыстығын) тексеру үшін (оның ішінде Банкте бар және Банк ала алатын басқа да көздерден дербес деректерді және өзге де мәліметтерді алу/салыстырып тексеру арқылы);</p> <p>8) Банктің ҚР заңнамасында белгіленген мерзімде бухгалтерлік есепке алуға пайдаланылатын бастапқы құжаттарды сақтау және есепке алу міндетін орындауы үшін;</p> <p>9) Банктің ҚР Ұлттық Банкі белгілеген, сондай-ақ ҚР өзге де нормативтік құқықтық актілерінде белгіленген құжаттарды, материалдарды, досьелерді сақтау міндетін орындауы үшін;</p> <p>10) ҚР заңнамасына сәйкес құқығы бар субъектінің және (немесе) үшінші тұлғалардың сұратуы бойынша тиісті шарттар (келісімдер) бойынша Банк пен Субъект арасында операциялар жүргізілгенін растау үшін;</p> <p>11) Банктің құқықтарын сотта және соттан тыс қорғау үшін: - қолданыстағы шарттар (келісімдер) бойынша міндеттемелер бұзылған жағдайда; - үшінші тұлғалармен даулы жағдайларды қоса алғанда, даулы жағдайлар туындаған жағдайда;</p> <p>12) Банктің тиісті шарттар (келісімдер) бойынша міндеттемелер бұзылған жағдайда осындай шарттар (келісімдер) бойынша берешекті өндіріп алу іс-шараларын жүргізу, сондай-ақ кепіл мүлкін өткізуге байланысты саудасаттық жүргізу тапсырылатын коллекторлық агенттіктермен және (немесе) өзге де мамандандырылған тұлғалармен немесе Банк жұмыскерлерімен/өкілдерімен жұмыс істеу мақсаттары үшін;</p> <p>13) бір қарыз алушыға тәуекелдің ең жоғары мөлшерін есептеу және пруденциалық және өзге де нормативтер мен лимиттерді сақтау және «ашықтығын» тексеру үшін;</p> <p>14) Субъект пен Банк арасында жасалған (жасалуы ықтимал) кез келген мәмілені жасасуға және (немесе) операцияны орындауға және (немесе) оларға қызмет көрсетуге қатысы бар және (немесе) қатысы болуы мүмкін үшінші тұлғалармен Банктің өзара іс-қимылы үшін (үшінші тұлғалардың Банкпен, үшінші тұлғалардың бір-бірімен өзара іс-қимылы үшін);</p> <p>15) Банктің уәкілетті органдарға, аудиторлық бағалау және өзге де қузыретті ұйымдарға, кредиттік бюро, Банктің акционерлеріне және (немесе) үлестес тұлғаларына, дерекқор операторларына, Банк контрагенттеріне есептік және (немесе) ақпарат ұсынуы/олардан алуы үшін;</p> <p>16) математикалық, статистикалық және мінез-құлық модельдерін, ақпараттық жүйелерді, дерекқорларды әзірлеу, сақтау және қолдану үшін (оның ішінде талдау, үлгілеу, болжау); егер тәуекелдерді сақтандыру және (немесе) сақтандырудың өзге де түрлері тиісті шарттардың (келісімдердің), Банк өнімдерінің талаптарында көзделсе, осындай сақтандыру үшін, ҚДКҚ-ға ақпарат беру үшін;</p> <p>17) Банктің қауіпсіздік режимін қамтамасыз ету үшін Банктің ІНҚ көзделген тәртіптен және шектеулерді ескере отырып, сәйкестендіру/анықтап</p>	<p>перевод / маршрутизация / процессинг поручения (-ий) и (или) приказа (-ов) на совершение сделок / выполнение операций;</p> <p>5) для внутреннего контроля и учёта Банка, а также для контроля и подтверждения надлежащего исполнения Субъектом и Банком своих обязательств, по соответствующим договорам (соглашениям);</p> <p>6) для выполнения обязанности по надлежащей проверке Банком (как субъектом финансового мониторинга) своего клиента при установлении деловых отношений и осуществлении операций клиента в соответствии с законодательством РК, выполнения функций валютного контроля;</p> <p>7) для выполнения Банком мероприятий (обязанностей), связанных с идентификацией / аутентификацией / авторизацией клиента и проверки достоверности (корректности) предоставленных / используемых субъектом / Банком сведений / данных / алгоритмов / кодов / символов / идентификаторов / номеров и прочее (в т.ч. путём получения / сверки персональных данных и иных сведений из имеющихся в Банке и других доступных Банку источников), в целях минимизации риска несанкционированных операций в соответствии с законодательством РК и условиями соответствующих договоров;</p> <p>8) для выполнения Банком обязанности по хранению и учёту первичных документов, используемых в бухгалтерском учёте в течение сроков, установленных законодательством РК;</p> <p>9) для выполнения Банком обязанности по хранению документов, материалов, досье, установленных Национальным Банком РК, а также иными нормативными правовыми актами РК;</p> <p>10) для подтверждения осуществления между Банком и Субъектом операций по соответствующим договорам (соглашениям) по запросу Субъекта и (или) третьих лиц, имеющих такое право в соответствии с законодательством РК;</p> <p>11) для судебной и внесудебной защиты прав Банка: – в случае нарушения обязательств по существующим договорам (соглашениям); – в случае возникновения спорных ситуаций, включая спорные ситуации с третьими лицами;</p> <p>12) для целей работы Банка с коллекторскими агентствами и (или) иными специализированными лицами или работниками / представителями Банка, которым будет поручено осуществлять мероприятия по взысканию задолженности по соответствующим договорам (соглашениям), в случае нарушения обязательств по таким договорам (соглашениям), а также проведения торгов, связанных с реализацией заложенного имущества;</p> <p>13) для расчёта максимального размера риска на одного заемщика и соблюдения пруденциальных и иных нормативов и лимитов, и проверки «прозрачности»;</p> <p>14) для взаимодействия Банка с третьими лицами (для взаимодействия третьих лиц с Банком, третьих лиц друг с другом), которые имеют и (или) могут иметь отношение к заключению и (или) исполнению и (или) обслуживанию любых сделок / операций, заключенных (которые возможно будут заключены) между Субъектом и Банком;</p> <p>15) для предоставления / получения Банком отчётности и (или) информации в / от уполномоченные органы, аудиторским, оценочным и иным компетентным организациям, кредитным бюро, акционерам и/или аффилированным лицам Банка, операторам баз данных, контрагентам Банка;</p> <p>16) для разработки, хранения и применения математических, статистических и поведенческих моделей, информационных систем, баз данных (в т.ч. анализ, моделирование, прогнозирование); для осуществления страхования рисков и (или) иных видов страхования, если такое страхование предусмотрено условиями соответствующих договоров (соглашений), продуктов Банка, для предоставления информации в КФГД;</p> <p>17) для целей идентификации / аутентификации / авторизации и предоставления доступа в помещения / здания / офисы / информационные системы Банка или сторонних поставщиков услуг, в порядке и с учётом</p>	<p>5) for the Bank's internal control and accounting, as well as for controlling and confirming the Subject's and the Bank's duly performance of their obligations under relevant contracts (agreements);</p> <p>6) for the Bank's performance of due diligence (as by a subject of financial monitoring) of its customer when establishing business relations and completing the customer transactions in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan, for exercising the currency control functions;</p> <p>7) for the Bank's performance of activities (duties) related to customer identification/authentication/authorization and verification of the accuracy (correctness) of information / data / algorithms / codes / symbols / identifiers / numbers and others provided/used by the Subject/the Bank (including by obtaining/verifying personal data and other information from the Bank's sources and other sources available to the Bank) in order to minimize the risk of unauthorized transactions in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan and the terms and conditions of the relevant contracts;</p> <p>8) for the Bank's performance of its obligation to keep and record primary documents used in accounting within the timeline established by the laws of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>9) for the Bank's performance of its obligation to keep documents, materials, files established by the National Bank of the Republic of Kazakhstan, and other regulatory legal acts of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>10) for confirmation of transactions between the Bank and the Subject under relevant contracts (agreements) at the request of the Subject and/or third parties having such right in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>11) for judicial and extrajudicial protection of the Bank's rights: – if obligations under existing contracts (agreements) are breached; – if disputes arise, including disputes with third parties;</p> <p>12) for the purposes of the Bank's work with debt collection agencies and/or other specialized persons or employees/representatives of the Bank who will be instructed to carry out debt collection activities under the relevant contracts (agreements), if obligations under such contracts (agreements) are breached, and for holding auctions related to sale of collateralized property;</p> <p>13) to calculate the maximum exposure per single borrower and to comply with prudential and other standards and limits, and to check "transparency";</p> <p>14) for the Bank's interaction with third parties (for interaction of third parties with the Bank, third parties with each other), who have and/or may have relation to conclusion and/or execution and/or servicing of any transactions/operations concluded (which may be concluded) between the Subject and the Bank;</p> <p>15) for the Bank's submission/receipt of reports and/or information to/from authorized bodies, audit, valuation and other competent companies, credit bureaus, shareholders and/or affiliates of the Bank, database operators, the Bank counterparties;</p> <p>16) for development, storage and application of mathematical, statistical and behavioral models, information systems, databases (including analysis, modeling, forecasting); for risk hedging and/or other types of insurance, if such insurance is stipulated by the terms and conditions of respective contracts (agreements), products of the Bank, for provision of information to JSC Kazakhstan Deposit Insurance Fund;</p> <p>17) for the purposes of identification/authentication/authorization and granting access to premises / buildings / offices / information systems of the Bank or third-party service providers in accordance with the procedure and subject to the restrictions stipulated by the Bank's IRD, to ensure the Bank's security regime;</p> <p>18) for exchange of information, including review and/or provision of reports on the Subject's (and/or third party) appeals, complaints, proposals, recommendations, claims, orders, etc., transfer (receipt) of correspondence (mail) to the Subject to send (delivery)/receive via courier services, courier company, express mail, etc.;</p> <p>19) for the Bank's assignment of rights of claim under contracts (agreements) concluded between the Subject and the Bank, if such assignment is provided for by</p>
--	---	---

<p>тану/авторизациядан өту және Банктің немесе бөгде қызмет жеткізушілердің үй-жайларына / ғимараттарына / офистеріне / ақпараттық жүйелеріне кіруге рұқсат беру мақсаты үшін;</p> <p>18) ақпарат алмасу үшін, оның ішінде Субьектінің (және (немесе) үшінші тұлғалардың) өтініштерін, шағымдарды, ұсыныстарды, ұсынымдарды, наразылық талаптарын, тапсырмаларды және т.б. қарау және (немесе) оларға есептер ұсыну үшін, курьердің, курьерлік қызметтің, жедел поштаның қызметтері арқылы жөнелту (жеткізу) /алу үшін Субьектінің мекенжайына хат-хабарды (поштаны) беру (алу) үшін;</p> <p>19) егер құқықты басқаға беру Субьект пен Банк арасында жасалған тиісті шарттардың (келісімдердің) талаптарында көзделсе, Банктің Субьект пен Банк арасында жасалған шарттар (келісімдер) бойынша талап ету құқықтарын басқаға беруі үшін (сондай-ақ Банктің секьюритилендіру мәмілесін (мәмілелерін) жасасуы және (немесе) іске асыруы мақсаттары үшін);</p> <p>20) маркетингтік мақсаттар, акциялар өткізу, Субьектіге кез келген ақпараттық материалды, оның ішінде Банктің өнімдері және (немесе) қызметтері туралы ақпаратты, сондай-ақ өзге де хабарламаларды телефон, факсимильді байланыс, өзге де байланыс түрлері арқылы, сондай-ақ ашық байланыс арналары (оның ішінде SMS, e-mail, факс, элеуметтік желілер, Push-хабарлама және т.б.) арқылы беру (жіберу) үшін;</p> <p>21) Субьектінің Банкпен қарым-қатынасының тарихын ескере отырып, маркетингтік және жарнамалық акцияларды әзірлеу, одан әрі банктік қызмет көрсету, Банк немесе Банктің Серіктесі ұсынатын сервистерді дербестендіру үшін;</p> <p>22) банктік және өзге де қызмет көрсету аясында Субьектіге сервистік қызмет көрсететін үшінші тұлғалармен Банктің өзара іс-қимылы үшін;</p> <p>23) ҚР заңнамасында белгіленген (белгіленуі мүмкін) немесе Субьект пен Банк арасында жасалатын шарттарда және Субьект Банкке және (немесе) Банк Субьектіге жіберетін өзге де құжаттарда көзделген өзге де мақсаттар үшін.</p>	<p>ограничений, предусмотренных ВНД Банка, для обеспечения режима безопасности Банка;</p> <p>18) для обмена информацией, в т.ч. для рассмотрения и (или) предоставления отчетов на обращения Субъекта (и (или) третьих лиц), жалобы, предложения, рекомендации, претензии, поручения и т.д., передачи (получения) корреспонденции (почты) в адрес Субъекта для отправки (доставки) / получения посредством услуг курьера, курьерской службы, экспресс почты и т.д.;</p> <p>19) для уступки Банком прав требования по договорам (соглашениям), заключенным между Субъектом и Банком, если такая уступка предусмотрена условиями соответствующих договоров (соглашений), заключенных между Субъектом и Банком, а также для целей заключения и (или) реализации Банком сделки (-ок) секьюритизации;</p> <p>20) для маркетинговых целей, проведения акций, предоставления (пересылки) Субъекту любых информационных материалов, в т.ч. о продуктах и (или) услугах Банка, а также иных уведомлений посредством телефонной, факсимильной связи, иных видов связи, а также по открытым каналам связи (в т.ч. SMS, e-mail, факс, социальные сети, Push-уведомления и т.п.);</p> <p>21) для разработки маркетинговых и рекламных акций, дальнейшего банковского обслуживания, с учётом истории отношений Субъекта с Банком, персонализации предоставляемых Банком или Партнёром Банка сервисов;</p> <p>22) для взаимодействия Банка с третьими лицами, осуществляющими сервисное обслуживание Субъекта в рамках банковского и иного обслуживания;</p> <p>23) для иных целей, которые установлены (могут быть установлены) законодательством РК или предусмотрены заключаемыми между субъектом и Банком договорами и иными направляемыми Субъектом Банку и (или) Банком Субъекту документами.</p>	<p>the terms of the relevant contracts (agreements) concluded between the Subject and the Bank, as well as for the purposes of the Bank 's conclusion and/or implementation of securitization transaction(s);</p> <p>20) for marketing purposes, promotions, provision (sending) to the Subject of any information materials, including on the Bank products and/or services, and other notifications by means of telephone, fax, other types of communication, as well as via open communication channels (including SMS, e-mail, fax, social networks, push notifications, etc.);</p> <p>21) for development of marketing and promotional campaigns, further banking services, taking into account the history of the Subject's relationship with the Bank, customization of services provided by the Bank or the Bank's partner;</p> <p>22) for the Bank's interaction with third parties providing support services to the Subject as part of the banking and other services;</p> <p>23) for other purposes established (that may be established) by the laws of the Republic of Kazakhstan or stipulated by contracts concluded between the Subject and the Bank and other documents submitted by the Subject to the Bank and/or by the Bank to the Subject.</p>
<p>4. Субьект:</p> <p>1) ҰТК-нің, МКБ-нің, БКБ-нің, ҰАТ-тың, Даму қорының, КЕАҚ-тың мемлекеттік дерекқордан және мемлекеттік дерекқор операторларынан / иелерінен Субьект туралы ақпарат алуына; ҰТК-нің, МКБ-нің, БКБ-нің, ҰАТ-тың, Даму қорының, мемлекеттік дерекқорлардың және мемлекеттік дерекқор операторларының / иелерінің мемлекеттік дерекқордан және мемлекеттік дерекқор операторларынан / иелерінен алынған Субьект туралы ақпаратты Банкке беруіне; тікелей немесе үшінші тұлғалар арқылы МКБ-нің, БКБ-нің, ҰАТ-тың, Даму қорының барлық мемлекеттік дерекқорынан Субьект туралы ақпаратты мемлекеттік дерекқор операторларына / иелеріне беруге; МКБ, БКБ, ҰАТ, Даму қоры немесе үшінші тұлғалар арқылы Банктің мемлекеттік дерекқордан және мемлекеттік дерекқор операторларынан / иелерінен Субьект туралы ақпаратты алуына;</p> <p>2) ЕРДО-ға Субьектінің кірістерін айқындайтын дербес деректері мен мәліметтерін беруге, сондай-ақ Субьектінің кредит төлеуге қабілеттілігін бағалау мақсатында Субьектінің кірістерін айқындайтын дербес деректері мен мәліметтерін ЕРДО-дан алуға және кредиттік бюронның Банкке беруіне;</p> <p>3) Банктің және Банкпен жасалған шарт/келісім негізінде Банкке қызмет көрсетуге уәкілетті оның серіктесінің (бұдан әрі – Серіктес) Субьектінің дербес, биометриялық және/немесе өзге де деректерін (бұдан әрі – деректер) жинауына, өңдеуіне, оның ішінде деректерді кредиттік бюрларға беруіне;</p> <p>4) кредиттік бюрлардың Субьектінің деректерін зейнетақы жарналарын тарту мен сақтау және зейнетақы төлемдері бойынша қызмет жүргізетін заңды тұлғаға шектеусіз беруіне;</p> <p>5) зейнетақы жарналарын тарту мен сақтау және зейнетақы төлемдері бойынша қызмет жүргізетін заңды тұлғаның Субьект туралы қолда бар және</p>	<p>4. Субьект предоставляет согласие:</p> <p>1) на получение НПК, ГКБ, ПКБ, НИТ, Даму, НАО, информации о Субьекте из государственных баз данных и от операторов / владельцев государственных баз данных; на передачу НПК, ГКБ, ПКБ, НИТ, Даму государственными базами данных и операторами / владельцами государственных баз данных Банку информации о Субьекте полученной из государственных баз данных и от операторов / владельцев государственных баз данных; на передачу операторам / владельцам государственных баз данных информации о Субьекте из всех государственных баз данных ГКБ, ПКБ, НИТ, Даму напрямую или через третьих лиц; на получение Банком информации о Субьекте из государственных баз данных и от операторов / владельцев государственных баз данных через ГКБ, ПКБ, НИТ, Даму или третьих лиц;</p> <p>2) на передачу ЦТРП Субьектом персональных данных и сведений, определяющих доходы, а также на получение из ЦТРП и предоставление кредитным бюро Банку Субьектом персональных данных и сведений, определяющих доходы, в целях оценки Субьекта кредитоспособности;</p> <p>3) на сбор, обработку Банком и его партнёром, уполномоченным оказывать Банку услуги на основании заключенного с ним договора / соглашения (далее – Партнёр) персональных, биометрических и (или) иных данных Субьекта (далее – данные), в т.ч. на передачу данных в кредитные бюро;</p> <p>4) на передачу кредитным бюро данных субъекта без ограничения юридическому лицу, осуществляющему деятельность по привлечению и хранению пенсионных взносов и пенсионным выплатам;</p> <p>5) на предоставление юридическим лицом, осуществляющим деятельность по привлечению и хранению пенсионных взносов и пенсионным выплатам, имеющейся и поступающей в будущем информации о Субьекте кредитным</p>	<p>4. The Subject hereby gives the consent:</p> <p>1) to obtaining by the NPC, SCB, FCB, NIT, Damu, NJSC of information on the Subject from state databases and from state database operators/owners; to transferring to the Bank by the NPC, SCB, FCB, NIT, Damu, state databases and the state database operators/owners of information on the Subject received from the state databases and from the state database operators/owners; to transferring to the state database operators/owners of information on the Subject from all state databases by SCB, FCB, NIT, Damu directly or through third parties; to the Bank's obtaining of information on the Subject from state databases and from state database operators/owners via the SCB, FCB, NIT, Damu or third parties;</p> <p>2) to the WDC's transfer of the Subject's personal data and information determining the income, and to obtaining from the WDC and the credit bureau's provision to the Bank of the Subject's personal data and information determining the income in order to assess the Subject's creditworthiness;</p> <p>3) to collection, processing of the Subject's personal, biometric and/or other data (hereinafter referred to as the data) by the Bank and its partner authorized to provide services to the Bank on the basis of the contract/agreement concluded with the Bank (hereinafter referred to as the partner), including to transferring of data to credit bureaus;</p> <p>4) to the credit bureaus' transfer of the Subject's information without limitation to a legal entity engaged in attracting and keeping pension contributions and pension payments;</p> <p>5) to provision by a legal entity engaged in attracting and keeping pension contributions and pension payments of the existing and future information on the Subject to credit bureaus, and to the credit bureaus' provision of the above information to the Bank;</p>

<p>болашақ келіп түсетін ақпаратты кредиттік бюроларға беруіне, сондай-ақ кредиттік бюролардың жоғарыда аталған ақпаратты Банкке беруіне;</p> <p>6) зейнетақы мен жәрдемақы төлеу бойынша қызмет жүргізетін заңды тұлғаның Субъект туралы қолда бар және болашақта келіп түсетін ақпаратты Банкке беруіне;</p> <p>7) кредиттік бюролардың Банкке бірыңғай сақтандыру дерекқорының субъектісі ретінде бірыңғай сақтандыру дерекқорынан Субъект туралы ақпаратты беруіне;</p> <p>8) Субъект туралы ақпаратты мемлекеттік және мемлекеттік емес дерекқорлардың Банкке, кредиттік бюроларға, дерекқор операторларына, сондай-ақ кредиттік бюролардың, дерекқор операторларының Банкке барлық мемлекеттік және мемлекеттік емес дерекқордан тікелей немесе үшінші тұлғалар арқылы беруіне;</p> <p>9) ҚР заңнамасына сәйкес ҚР Үкіметінің шешімі бойынша мемлекеттік қызмет көрсету бойынша қызметті жүзеге асыратын заңды тұлғаға, мемлекет қатысатын кредиттік бюроға және мемлекет қатысатын кредиттік бюро арқылы Банкке Клиент туралы қолда бар және болашақта түсетін ақпаратты беріп тұруға келісім береді;</p> <p>10) дербес деректері (аты-жөні, мекенжайы және т.б.) өзгерген жағдайда, мұндай өзгерістер уәкілетті органдардың дерекқорына енгізілсе және Банк пайдалана, Банктің дербес деректері түзетуіне;</p> <p>11) Банктен, Банктің серіктестерінен кез келген ақпараттық материалды (жарнамалық сипаттағы ақпаратты қоса алғанда), оның ішінде Банктің, Банк серіктестерінің өнімдері және/немесе қызметтері және/немесе ұсыныстары туралы ақпаратты телефон, факсимильді байланыс, өзге де байланыс түрлері, сондай-ақ ашық байланыс арналары (оның ішінде SMS-хабар, e-mail, факс, Push-хабарлама, дауыстық хабар, қашықтан қосылу жүйелері, әлеуметтік желілер және т.б.) арқылы алуға;</p> <p>12) Банктің атынан уәкілетті тұлғаның қолтаңбасын факсимильді (электрондық) көшіру құралдарын және (немесе) ЭЦҚ пайдалану арқылы Банктің шарттарға (келісімдерге) және барлық ілеспе құжаттарға қол қоюына;</p> <p>13) BCC.KZ мобильді қолданбасы / «BCC Business» жүйесі (Банктің техникалық мүмкіндігі болған кезде) / «BCC Business» жүйесінің веб-нұсқасы (техникалық мүмкіндігі болған кезде) / «online.bcc.kz» платформасы (Банктің техникалық мүмкіндігі болған кезде) арқылы «Мобильді үкімет» ақпараттық жүйесінің «Цифрлық құжаттар» сервисін пайдалануға рұқсат алуға және сервисті ұсыну мақсатында ЖСН/БСН мемлекеттік органдарға беруге (Банктің техникалық мүмкіндігі болған кезде);</p> <p>14) «ЦентрКредит Банкі» АҚ Куәландырушы орталығының тіркеу куәлігін және жабық ЭЦҚ кілтін шығаруына, сондай-ақ жабық ЭЦҚ кілтін жинақтаушы ЭЦҚ-да сақтауға;</p> <p>15) жабық ЭЦҚ кілтіннің паролі ұмытылған және (немесе) жоғалған жағдайда, Банктің КО шығарған тіркеу куәлігін кері қайтарып алуға;</p> <p>16) «Кселл» АҚ, «Мобайл Телеком-Сервис» ЖШС, «КаР-Тел» ЖШС ұялы байланыс операторларына Банкке Субъектінің клиенттік рейтингін беруіне келісім береді.</p>	<p>бюро, а также на предоставление кредитными бюро вышеуказанной информации Банку;</p> <p>6) на предоставление юридическим лицом, осуществляющим деятельность по выплате пенсий и пособий имеющейся и поступающей в будущем информации о Субъекте Банку;</p> <p>7) на предоставление кредитными бюро Банку информации о Субъекте из единой страховой базы данных как о субъекте единой страховой базы данных;</p> <p>8) на предоставление государственными и не государственными базами данных, информации о Субъекте Банку, кредитным бюро, оператором баз данных, а также кредитными бюро, операторами баз данных Банку - из всех государственных и не государственных баз данных напрямую или через третьих лиц;</p> <p>9) на предоставление юридическим лицом, осуществляющим по решению Правительства РК или другого органа деятельность по оказанию государственных услуг в соответствии с законодательством РК, имеющейся и поступающей в будущем информации о субъекте кредитным бюро и Банку посредством кредитных бюро;</p> <p>10) на корректировку Банком моих персональных данных, в случае их изменения (фамилия, адрес, иное), если таковые будут внесены в базы данных уполномоченных органов и использованы Банком;</p> <p>11) на получение от Банка, партнёров Банка любых информационных материалов (включая информацию рекламного характера), в т.ч. о продуктах и (или) услугах и (или) предложениях Банка, партнёров Банка посредством телефонной, факсимильной связи, иных видов связи, а также по открытым каналам связи (в т.ч. SMS-сообщения, e-mail, факс, Push-уведомления, голосовое сообщение, системы удаленного доступа, социальные сети и т.п.);</p> <p>12) на подписание Банком договоров (соглашений) и всех сопутствующих документов, с использованием средств факсимильного (электронного) копирования подписи уполномоченного лица и (или) ЭЦП от имени Банка;</p> <p>13) на получение доступа через мобильное приложение BCC.KZ / Системы «BCC Business» (при наличии технической возможности у Банка) / веб-версии Системы «BCC Business» (при наличии технической возможности) / Платформы «online.bcc.kz» (при наличии технической возможности у Банка) к сервису «Цифровые документы» информационной системы «Мобильное правительство» и передачу ИИН / БИН (при наличии технической возможности у Банка) государственным органам для целей предоставления сервиса;</p> <p>14) на выпуск регистрационного свидетельства и закрытого ключа ЭЦП Удостоверяющим центром (далее – УЦ) Банка, а также хранение закрытого ключа ЭЦП в облачной ЭЦП;</p> <p>15) на отзыв регистрационного свидетельства, выпущенного УЦ Банка, в случае если был забыт и (или) утрачен пароль от закрытого ключа ЭЦП.</p> <p>16) оператором сотовой связи АО «Кселл», ТОО «Мобайл Телеком-Сервис», ТОО «КаР-Тел» на предоставление Банку Клиентского рейтинга Субъекта.</p>	<p>6) to provision by a legal entity engaged in pension and benefit payment activities of the existing and future information on the Subject to the Bank;</p> <p>7) to the credit bureaus' provision to the Bank of information on the Subject from the unified insurance database as on a subject of the unified insurance database;</p> <p>8) to provision of information on the Subject by state and non-state databases to the Bank, credit bureaus, database operators, as well as by credit bureaus, database operators to the Bank - from all state and non-state databases, directly or through third parties;</p> <p>9) to provision by a legal entity engaged in provision of public services by the resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan or other authority in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan, of the existing and future information on the Subject to credit bureaus and to the Bank through credit bureaus;</p> <p>10) to the Bank's correction of my personal data in case of their change (surname, address, other), if such changes are entered into the databases of authorized bodies and used by the Bank;</p> <p>11) to receiving of any information materials (including information of advertising nature) from the Bank, the Bank's partners, including on products and/or services and/or offers of the Bank, the Bank partners by means of telephone, fax, other types of communication, as well as via open communication channels (including SMS messages, e-mail, fax, push notifications, voice message, remote access systems, social networks, etc.);</p> <p>12) to the Bank's signing of contracts (agreements) and all related documents using means of facsimile (electronic) copying of the authorized person's signature and (or) EDS on behalf of the Bank;</p> <p>13) to getting access via the BCC.KZ mobile app/ BCC Business System (if technically possible for the Bank) / web-based version of BCC Business System (if technically possible for the Bank) / "online.bcc.kz" Platform (if technically possible to the Bank) to the Digital Documents service of the Mobile Government information system and to transferring of IIN/BIN (if technically possible for the Bank) to state authorities for the purposes of service rendering;</p> <p>14) to issuance of a registration certificate and a private EDS key by the Certification Center (the CC) of JSC Bank CenterCredit, and to storage of the private EDS key in the cloud EDS;</p> <p>15) to revocation of a registration certificate issued by the Bank's CC, if password to the private EDS key is forgotten and/or lost;</p> <p>16) to mobile network operators JSC Kcell, Mobile Telecom-Service LLP, KaR-Tel LLP - to provide the Subject's Client Rating to the Bank.</p>
<p>5. Субъект:</p> <p>1) Банк ҚР қолданыстағы заңнамасының талаптарын және халықаралық құқық талаптарын (халықаралық шарттардың талаптарын) ескере отырып, өз қызметі барысында және/немесе Банк, үшінші тұлғалар және оның серіктестері арасындағы азаматтық-құқықтық және өзге де қатынастар аясында белгілі болатын немесе белгілі болған Субъектінің банк құпиясы болып табылатын мәліметтерін электрондық, қағаз және (немесе) өзге де материалдық жеткізгіште үшінші тұлғаларға ашуға (беруге) құқылы екенін;</p> <p>2) егер ҚР заңнамасында өзге талаптар белгіленбесе, Банктің банк құпиясын құрайтын ақпаратты қорғау режиміне ұқсас режимде Субъектінің дербес және өзге деректерін қорғауы туралы Банк хабарланғанын;</p>	<p>5. Субъект подтверждает, что:</p> <p>1) Банк вправе раскрывать (передавать) сведения Субъекта, являющихся банковской тайной, третьим лицам в электронном, бумажном и (или) ином материальном носителе, которые будут или стали известны в процессе его деятельности и (или) в рамках гражданско-правовых и иных отношений между Банком, третьими лицами и его Партнёрами с учётом требований законодательства РК и требований международного права (требований международных договоров);</p> <p>2) уведомлен (-а) Банком о защите персональных и иных данных Субъекта Банком в режиме аналогичном режиму защиты информации, составляющей банковскую тайну, если иные требования не установлены законодательством РК;</p>	<p>5. The Subject hereby acknowledges that:</p> <p>1) The Bank shall be entitled to disclose (transfer) the Subject's information constituting bank secrecy to third parties in electronic, paper and (or) other physical medium, which will be or became known during its activities and/or within the framework of civil and other relations between the Bank, third parties and its Partners subject to the applicable legislative requirements of the Republic of Kazakhstan and requirements of international law (requirements of international treaties);</p> <p>2) The Subject is notified by the Bank that the Subject's personal and other data is protected by the Bank in a regime similar to the regime of protecting information constituting banking secrecy, unless otherwise established by the laws of the Republic of Kazakhstan;</p>

<p>3) дербес және өзге деректерді жинауға және өңдеуге келісім ҚР заңнамасына қайшы келген, не Банк алдында орындалмаған міндеттеме болған жағдайларда кері қайтарып алынбайтынын;</p> <p>4) Банктің ҚР заңнамасында белгіленген жағдайларда, оның ішінде өзге банктерде және/немесе ұйымдарда ҚР заңнамасында тыйым салынбаған кез келген берешекті өндіріп алу іс-шарасын жүргізу мақсатында Субъектінің келісімінсіз дербес және өзге деректерді алуға және өңдеуге құқылы екенін;</p> <p>5) Банктің Субъектіден және кез келген үшінші тұлғадан Субъектінің дербес және өзге деректерін жинауға (алуға) және өңдеуге, сондай-ақ Субъектінің дербес және өзге деректерін үшінші тұлғаларға беруге (трансшекаралық беруді қоса алғанда), ҚР қолданыстағы заңнамасының талаптарын және халықаралық құқық талаптарын (халықаралық шарттардың талаптарын) ескере отырып, жалпыға бірдей қолжетімді көздерде дербес және өзге деректерді таратуға құқылы екенін;</p> <p>6) егер Субъект пен Банк арасында жасалған тиісті шартта (шарттарда) Банктің Субъектінің дербес және өзге деректерін ашық байланыс арналары арқылы беруі (трансшекаралық беруді қоса алғанда) көзделген/көзделетін жағдайда, Субъектінің үшінші тұлғалардың ақпаратты заңсыз алу тәуекелін түсінетінін және осындай тәуекелді өз мойнына алатынын;</p> <p>7) егер бұл ҚР заңнамасының талаптарына қайшы келмесе, Сауалнама-келісім жинауды, өңдеуді, жазуды, қосуды, резервтік көшіруді, қорғауды, скринингті, жүйелеуді, жинақтауды, Банк ішінде және оның шегінен тыс жерлерде сақтауды (қауіпсіздік және құпиялық талаптарын сақтай отырып), нақтылауды (өзгерту, жаңарту), алуды, пайдалануды, беруді (тарату, рұқсат беру, оның ішінде трансшекаралық беруді қоса алғанда), Субъектінің дербес және өзге деректерін өңдеу құқығымен үшінші тұлғаларға беруі, иесіздендіруді, бұғаттауды, өшіруді, жоюды, оның ішінде үшінші тұлғаның бұл әрекеттерді Банктің тапсырмасы бойынша орындауын қоса алғанда, бірақ бұлармен шектелмей, Банкке ҚР заңнамасында белгіленген тәртіппен Субъектінің дербес және өзге деректерімен кез келген әрекетті (операцияны) немесе осындай әрекеттердің (операциялардың) жиынтығын, оның ішінде автоматтандыру құралдарын пайдалану немесе пайдаланбай жүргізілетін әрекетті (операцияны) жүзеге асыруына құқық беретінін;</p> <p>8) Банк Сауалнама-келісімді оның ішінде Субъект (яғни жеке кәсіпкер, заңды тұлға, заңды тұлғаның өкілі/басшысы/бас бухгалтері, акционері/қатысушысы (құрылтайшылары) және т.б.) Банкте банктік қызметті және (немесе) өнімдерді алған кезде, сондай-ақ осындай заңды тұлға (контрагент) Банкпен мәмілелер жасаған кезде пайдалануы мүмкін екенін;</p> <p>9) Банктің үшінші тұлғалардан Субъектінің дербес және өзге деректерін алғаны және (немесе) Банктің үшінші тұлғаларға бергені туралы Субъектіге хабарлау талап етілмейтінін, Банктің мұндай дербес деректерді хабарламай-ақ жинап, өңдеп, бере алатынын;</p> <p>10) Сауалнама-келісім дербес және өзге деректерді жинауға және өңдеуге және банк құпиясы болып табылатын мәліметтерді ашуға келісімді Субъектінің бергені туралы дәлелдеме ретінде үшінші тұлғаларға берілуі мүмкін екенін;</p> <p>11) келісімнің ҚР заңнамасында белгіленген жағдайларда келісім кері қайтарып алынатын күнге дейін кемінде 60 (алпыс) күнтізбелік күн бұрын Банкке табыстатын жазбаша нысанда ресімделген тиісті өгінші (Банк белгілеген нысан / еркін нысан бойынша) негізінде кері қайтарып алынуы мүмкін екенін растайды. Бұл ретте Субъектіге кері қайтарып алу ҚР заңнамасына қайшы келетін жағдайларда, не Субъектінің Банк және (немесе) оның серіктестері алдында орындамаған міндеттемелері және (немесе) Банкпен және (немесе) Банктің серіктестерімен өзге де шарттық құқықтық қатынастар болған кезде келісім кері қайтарып алынбайтыны белгілі.</p>	<p>3) согласие на сбор и обработку персональных и иных данных не подлежит отзыву в случаях, если это противоречит законодательству РК либо при наличии неисполненного обязательства перед Банком;</p> <p>4) Банк вправе производить сбор и обработку персональных и иных данных без согласия Субъекта в случаях, установленных законодательством РК в т.ч. в иных банках и (или) организациях для целей проведения любых, незапрещенных законодательством РК, мероприятий по взысканию задолженности;</p> <p>5) Банк вправе собирать (получать) и обрабатывать персональные и иные данные Субъекта от Субъекта и любых третьих лиц, а также передавать персональные и иные данные Субъекта третьим лицам (включая трансграничную передачу), распространять в общедоступных источниках персональные и иные данные, с учётом требований законодательства РК и требований международного права (требований международных договоров);</p> <p>6) в случае, если соответствующим (-ми) договором (-ми), заключенным (-ми) между Субъектом и Банком, предусмотрена / будет предусмотрена передача Банком по открытым каналам связи персональных и иных данных Субъекта (включая трансграничную передачу), Субъект осознает риск несанкционированного получения информации третьими лицами и принимает на себя такой риск;</p> <p>7) Анкета-Соглашение предоставляет Банку право, в установленном законодательством РК порядке, осуществлять с персональными и иными данными Субъекта любое действие (операцию) или совокупности таких действий (операций), в т.ч. совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования последних, включая, но не ограничиваясь, сбор, обработка, запись, копирование, резервное копирование, защита, скрининг, систематизация, накопление, хранение внутри Банка и за его пределами (с соблюдением требований безопасности и конфиденциальности), уточнение (изменение, обновление), извлечение, использование, передача (распространение, предоставление доступа, в том числе, передачу третьим лицам с правом обработки персональных и иных данных Субъекта, включая трансграничную передачу), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение, в т.ч. осуществление этих действий третьим лицом по поручению Банка, если это не противоречит требованиям законодательства РК;</p> <p>8) Анкета-Соглашение может быть использовано Банком в т.ч. при получении Субъектом (т.е. индивидуальный предприниматель, юридическое лицо, представитель / руководитель / главный бухгалтер, акционер (-ы) / участник (учредители) и т.д. юридического лица) банковских услуг и (или) продуктов в Банке, а также при заключении таким юридическим лицом (как контрагентом) сделок с Банком;</p> <p>9) уведомление Субъекта о получении Банком от третьих лиц и (или) передаче Банком персональных и иных данных Субъекта третьим лицам не требуется, такие персональные данные могут собираться, обрабатываться, передаваться Банком без уведомления;</p> <p>10) Анкета-Соглашение может быть предоставлена третьим лицам в качестве доказательства о том, что согласие на сбор и обработку персональных и иных данных и раскрытие сведений являющихся банковской тайной было предоставлено Субъектом;</p> <p>11) согласие может быть отозвано в случаях, регламентированных законодательством РК на основании соответствующего заявления (по форме установленной Банком / свободная форма), оформленного в письменной форме, которое вручается Банку в срок не менее чем за 60 (шестьдесят) календарных дней до даты отзыва согласия. При этом Субъекту известно, что согласие не может быть отозвано в случаях, если этот отзыв будет противоречить законодательству РК либо при наличии неисполненных Субъектом обязательств перед Банком и (или) его партнерами и (или) иных договорных правоотношений с Банком и (или) партнерами Банка.</p>	<p>3) the consent to collection and processing of personal and other data shall not be withdrawn in cases if it contradicts the laws of the Republic of Kazakhstan, or if there is any outstanding obligation to the Bank;</p> <p>4) the Bank shall be entitled to collect and process personal and other data without the Subject's consent in cases established by the laws of the Republic of Kazakhstan, including in other banks and/or organizations for the purposes of any debt collection activities not prohibited by the laws of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>5) the Bank shall be entitled to collect (receive) and process the Subject's personal and other data from the Subject and any third parties, as well as to transfer the Subject's personal and other data to third parties (including cross-border transfer), disseminate personal and other data in publicly available sources, subject to the applicable legislative requirements of the Republic of Kazakhstan and the requirements of international law (requirements of international treaties);</p> <p>6) if the relevant contract(s) concluded between the Subject and the Bank provides for transfer of the Subject's personal and other data by the Bank through open communication channels (including cross-border transfer), the Subject is aware of the risk of unauthorized receipt of information by third parties and takes such risk;</p> <p>7) the Application Form-Agreement authorizes the Bank in accordance with the procedure established by the laws of the Republic of Kazakhstan to do any action (operation) with the Subject's personal and other data or sets of such actions (operations), including those performed with or without the use of automation means, including, but not limited to, collection, processing, recording, copying, backup copying, protection, screening, systematization, accumulation, storage within the Bank and outside the Bank (subject to security and confidentiality requirements), updating (change, update), extraction, use, transfer (dissemination, access provision, including transfer to third parties with the right to process the Subject's personal and other data, including cross-border transfer), depersonalization, blocking, deletion, destruction, including performance of these actions by a third party at the Bank's request, unless it contradicts the legislative requirements of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>8) the Application Form-Agreement may be used by the Bank, among other things, when the Subject (i.e. an individual entrepreneur, a legal entity, the legal entity's representative / CEO / Chief Accountant, a shareholder/participant (founders), etc.), receives any banking services and/or products at the Bank, as well as when such legal entity (as a counterparty) concludes transactions with the Bank;</p> <p>9) it is not required to notify the Subject of the Bank's receipt from third parties and/or the Bank's transfer to third parties of the Subject's personal and other data, such personal data may be collected, processed, transferred by the Bank without notification;</p> <p>10) the Application Form-Agreement may be provided to third parties as evidence that the Subject has given the consent to collection and processing of personal and other data and disclosure of information constituting bank secrecy;</p> <p>11) the consent may be withdrawn in cases regulated by the laws of the Republic of Kazakhstan, on the basis of an appropriate application in writing (in the form prescribed by the Bank / free form), which shall be delivered to the Bank at least 60 (sixty) calendar days prior to the date of its withdrawal. At the same time, the Subject is aware that the consent may not be withdrawn in cases where such withdrawal would be contrary to the laws of the Republic of Kazakhstan, or if the Subject has outstanding obligations to the Bank and/or its partners and/or other contractual legal relations with the Bank and/or the Bank's partners.</p>
---	---	---

III. ҚОЛДАНЫС МЕРЗІМІ	III. СРОК ДЕЙСТВИЯ	III. VALIDITY PERIOD
<p>Келісім Субъект оны ұсынаған (оны ұсынғаны расталған) күннен бастап және мынадай кезеңдерде қолданылады:</p> <p>1. ҚР заңнамасына сәйкес Банк және (немесе) Банктің серіктестері көрсетуі мүмкін банктік қызметтерді және (немесе) өзге де қызметтерді алуға Субъектінің өтінімін қараған кезеңде;</p> <p>2. Банк пен Субъект арасындағы ҚР заңнамасына және Банк және (немесе) Банктің серіктесі мен Субъект арасында жасалған шарттардың/келісімдердің және өзге де мәмілелердің талаптарына сәйкес банк қызметтерін және (немесе) өзге де қызметтерді көрсетуге байланысты құқықтық қатынастар қолданылған кезеңде;</p> <p>3. банктердің бірінші деңгейдегі құжаттарын (бастапқы құжаттарды) сақтау үшін ҚР заңнамасында белгіленген мерзімде;</p> <p>4. осы Сауалнама-келісімнің II тармағында көзделген талаптардан туындайтын өзге де кезеңде.</p>	<p>Согласие действует с даты его предоставления (подтверждения его предоставления) Субъектом и в течение:</p> <p>1. периода рассмотрения заявки Субъекта на получение банковских и (или) иных услуг, которые могут быть оказаны Банком и (или) партнёрами Банка в соответствии с законодательством РК;</p> <p>2. периода действия правоотношений между Банком и Субъектом в связи с оказанием Банком банковских услуг и (или) иных услуг в соответствии с законодательством РК и условиями договоров / соглашений и иных сделок, совершенных между Банком и (или) партнёром Банка и Субъектом;</p> <p>3. сроков, установленных законодательством РК для хранения Банков документов первого уровня (первичных документов);</p> <p>4. иного периода, вытекающего из условий, предусмотренных пунктом II Анкеты-Соглашения.</p>	<p>This consent shall be valid from the date of its granting (confirmation of its granting) by the Subject and during:</p> <p>1. a period of processing the Subject's application for banking and/or other services that may be rendered by the Bank and/or the Bank's partners in accordance with the Laws of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>2. a period of validity of legal relations between the Bank and the Subject in connection with the Bank's provision of banking services and/or other services in accordance with the Laws of the Republic of Kazakhstan and terms of contracts/agreements and other transactions made between the Bank and/or the Bank's partner and the Subject;</p> <p>3. timeline established by the Laws of the Republic of Kazakhstan for storage of first-level documents (primary documents) by the Bank;</p> <p>4. other period arising out of the conditions stipulated by Clause II hereof.</p>
IV. ҚОЛЫ	IV. ПОДПИСЬ	IV. SIGNATURE
<p>1. Субъектінің Банкке, Банктің серіктестеріне және үшінші тұлғаларға дербес және өзге де деректерді жинауға, өңдеуге, сақтауға және алмасуға келісімі келесі құжаттар арқылы расталады:</p> <p>1) Қағаз жеткізгіште ұсынылған және ҚР заңнамасына сәйкес оған қол қоюға өкілеттігі бар Өкілдің қолымен куәландырылған және Субъектінің мөрімен (болған кезде) бекітілген Сауалнама-келісім;</p> <p>2) Электрондық-цифрлық нысанда ұсынылған және ҚР заңнамасына сәйкес Банк оны пайдалануға өкілеттігі бар Өкілдің ұялы нөміріне SMS арқылы Субъектіге жіберген OTP-кодпен (яғни бір реттік (біржолғы) код) куәландырылған Сауалнама-келісім;</p> <p>3) Электрондық-цифрлық нысанда ұсынылған және ҚР заңнамасына сәйкес оны пайдалануға өкілеттігі бар Өкілдің ЭЦҚ-мен (яғни электрондық цифрлық қолтаңбасымен) куәландырылған Сауалнама-келісім.</p>	<p>1. Согласие Субъекта на сбор, обработку, хранение и обмен персональных и иных данных Банку, партнёрам Банка и третьим лицам подтверждается:</p> <p>1) Анкетой-Соглашением представленной на бумажном носителе и удостоверена собственноручной подписью Представителя, имеющего полномочия на его подписание и скреплённого печатью Субъекта (при наличии) в соответствии с законодательством РК;</p> <p>2) Анкетой-Соглашением представленной в электронно-цифровой форме и удостоверена OTP-кодом (т.е. одноразовый (единовременный) код) направленного Банком Субъекту с использованием SMS на сотовый номер Представителя, имеющего полномочия на его использования в соответствии с законодательством РК;</p> <p>3) Анкетой-Соглашением представленной в электронно-цифровой форме и удостоверена ЭЦП (т.е. электронная цифровая подпись) Представителя, имеющего полномочия на его использования в соответствии с законодательством РК.</p>	<p>1. The Subject's consent given to the Bank, the Bank's partners and third parties to collection, processing, storage and exchange of personal and other data is confirmed by:</p> <p>1) the Application Form-Agreement submitted in hard copy and certified by the handwritten signature of the Representative authorized to sign it, and sealed with the Subject's stamp (if any) in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>2) the Application Form-Agreement submitted in electronic digital format and certified by the OTP code (i.e. One-time code) sent by the Bank to the Subject via SMS to the mobile phone number of the Representative authorized to use it in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>3) the Application Form-Agreement submitted in electronic digital format and certified by the EDS (i.e. an electronic digital signature) of the Representative authorized to use it in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan.</p>
<p>2. Субъектінің Банкке, Банктің серіктестеріне және үшінші тұлғаларға дербес және өзге де деректерді жинауға, өңдеуге, сақтауға және алмасуға келісім беру фактісі сөзсіз расталады (қажеттісін тандаңыз) / Факт согласия Субъекта на сбор, обработку, хранение и обмен персональных и иных данных Банку, партнёрам Банка и третьим лицам, безусловно подтверждается (выбрать нужное):</p>	<p>2. Факт согласия Субъекта на сбор, обработку, хранение и обмен персональных и иных данных Банку, партнёрам Банка и третьим лицам, безусловно подтверждается (выбрать нужное):</p>	<p>2. The fact of the Subject's consent given to the Bank, the Bank's partners and third parties to collection, processing, storage and exchange of personal and other data is unconditionally confirmed by (select as appropriate):</p>
1) Қол қою және мөр (болған кезде) басу:	1) Подпись и печатью (при наличии):	1) Signature and seal (if any):
2) OTP-код:	2) OTP-кодом:	2) OTP code:
3) ЭЦҚ:	3) ЭЦП:	3) EDS: